

 Національний технічний університет України «КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»	Емблема кафедри (за наявності)	Назва кафедри, що забезпечує викладання
Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова. Робоча програма освітнього компоненту (Силабус)		Кафедра теорії, практики та перекладу французької мови

Реквізити освітніх компонентів

Рівень вищої освіти	<i>Перший (бакалаврський)</i>
Галузь знань	<i>В Культура, мистецтво та гуманітарні науки</i>
Спеціальність	<i>В11 Філологія</i>
Освітня програма	<i>Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська</i>
Статус дисципліни	<i>Обов'язковий освітній компонент</i>
Форма навчання	<i>Очна (денна)</i>
Рік підготовки, семестр	<i>2 курс, осінній семестр</i>
Обсяг дисципліни	37 кредитів , 1100, <i>3 семестр: 8 кредитів (240 год): 120 практичних, 120 СРС</i>
Семестровий контроль/ контрольні заходи	<i>Екзамен / МКР</i>
Розклад занять	http://rozklad.kpi.ua
Мова викладання	<i>Українська/Французька</i>
Інформація про керівника курсу / викладачів	Полюк Ірина Станіславівна , доцент, доцент кафедри теорії, практики та перекладу французької мови Сторінка викладача: https://ktpfpm.kpi.ua/polyuk
Розміщення курсу	Посилання на Classroom https://classroom.google.com/c/Nzl2MzgXMzc4NDQx?cjc=orqrwp7

Програма навчальної дисципліни

1. Опис навчальної дисципліни, її мета, предмет вивчення та результати навчання

Опанування освітнього компонента «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова» передбачає засвоєння базового лексичного та граматичного матеріалу, що є достатнім для участі у повсякденному спілкуванні, оволодіння вміннями побудови простих текстів, дотримуючись логічної послідовності, взаємозалежності окремих фактів, дій та подій; засвоєння базових правил утворення та вживання теперішнього, минулих та майбутніх часів. Студенти навчатимуться використовувати паралінгвістичні засоби для реалізації комунікативної мети висловлювання, удосконалюватимуть вміння використання інформаційно-пошукових систем, реалізуючи поставлені завдання.

Основною метою дисципліни “Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова.” є розвиток франкомовної комунікативної компетентності на рівні,

достатньому для успішної міжкультурної взаємодії та досягнення цілей спілкування у професійному, навчальному, особистому контекстах.

Зокрема, **метою освітнього компонента** «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова » є формування у студентів здатностей вільно, гнучко й ефективно використовувати французьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя, здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації; читати та сприймати на слух різні за структурою та лексико-граматичним наповненням повідомлення із визначенням їхньої комунікативної мети; оперувати вивченим лексичним матеріалом та граматичними конструкціями для створення повідомлень, висловлювань та діалогів з обов'язковим розкриттям мети повідомлення; створювати писемні твори з формулюванням власної думки та розкриттям теми повідомлення; перекладати різні за обсягом франкомовні уривки текстів або висловлювання у межах тем та ситуацій, передбачених цим силабусом.

Предмет освітнього компоненту : іншомовна письмова та усна комунікація в академічних та професійних середовищах, а також етикетні особливості спілкування в полікультурному просторі в умовах глобалізації.

Результати навчання

У результаті вивчення освітнього компоненту «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова.» студенти зможуть оволодіти наступними **програмними компетентностями**:

Загальні компетентності:

ЗК 05 Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК 08 Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК 09 Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 11 Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

Фахові компетентності:

ФК 02 Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

ФК 06 Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 09 Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК 11 Здатність створювати усні й письмові тексти різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами.

Програмні результати навчання. У результаті вивчення освітнього компонента «Друга французька мова. Частина 2. Французька мова.» здобувачі зможуть:

ПРН01: Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства;

ПРН 03: Організовувати процес свого навчання й самоосвіти

ПРН 05: Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 06: Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

ПРН 09: Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10: Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11: Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних

жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ПРН 14: Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

ПРН 17: Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

ПРН 20: Дотримуватися морально-етичних та культурних норм, принципів академічної доброчесності та кодексу професійної етики, примножувати досягнення суспільства.

ПРН 21: Вести ділову комунікацію усно і письмово, редагувати, реферувати й анотувати різножанрові тексти державною та іноземними мовами.

2. Пререквізити та постреквізити дисципліни (місце в структурно-логічній схемі навчання за відповідною освітньою програмою)

Освітній компонент «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова» є частиною багатосеместрової обов'язкової навчальної дисципліни «Друга французька мова та переклад». За структурно-логічною схемою програми підготовки фахівця освітній компонент ґрунтується та взаємопов'язаний зі знаннями та уміннями, якими студенти оволодівають у процесі засвоєння освітніх компонентів «Латинська мова», «Друга французька мова та переклад. Частина 1. Французька мова» та забезпечує подальше оволодіння ОК «Друга французька мова та переклад. Частина 3. Французька мова».

Зміст навчальної дисципліни

Освітній компонент «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова»

Розділ 1. Edito A1

Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт.

Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби.

Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування.

Розділ 2. Edito A2

Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозволя, мистецькі професії.

Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади.

Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище.

Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру.

Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології.

Тема 9. На кухні.

Навчальні матеріали та ресурси

Основна:

1. Mensdorff-Pouilly L., Opatski S., Petitmengin V. et d'autres. Edito A1. Méthode de français. -Paris: Didier, 2022, 189 p. ISBN 978-2-278-10364-5/978-2-278-10446-8.

2. Amoravain R., Blasko V., Maspoli H. et d'autres. Editio A1. Cahier d'activités. -Paris: Didier, 2022, 143 p. ISBN 978-2-278-10365-2/978-2-278-10452-9.
3. Fata C., Gajdosova F., Horquin A. et d'autres. Editio A2. Méthode de français. -Paris: Didier, 2022, 214 p. ISBN 978-2-278-10410-9/978-2-278-10411-6.
4. Amoravain R., Blasko V., Gatin M. et d'autres. Editio A2. Cahier d'activités. -Paris: Didier, 2022, 172 p. ISBN 978-2-278-10412-3/978-2-278-10413-0.

Допоміжна:

1. Boulares M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français - Niveau avancé (B1/B2). CLE International, 2019. 207 p.

Література знаходиться у бібліотеці КПІ ім. Ігоря Сікорського, методичному кабінеті кафедри теорії, практики та перекладу французької мови та в електронному кампусі.

Навчальний контент

Методика опанування навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Підґрунтям навчання виступають студентоцентризований підхід і стратегії взаємодії викладача та студентів, що мають на меті засвоєння студентами матеріалу та формування у них відповідних компетентностей.

Під час навчання застосовуються:

- стратегії активного і колективного навчання;
- особистісно-орієнтовані розвиваючі технології, засновані на активних формах і методах навчання (командна робота (team-based learning), парна робота (think-pair-share), метод мозкового штурму, дискусія тощо);
- метод проблемного викладу - передбачає постановку проблеми і визначення шляхів її розв'язання, з усвідомленням можливих пізнавальних суперечностей, спрямовані на осмислення навчального матеріалу та подальшу реалізацію самостійного пошуку, що сприяє розвитку когнітивної та творчої активності студентів;
- пояснювально-ілюстративний метод (словесна, наочна, практичні форми) – викладення матеріалу під час розповіді, виконання вправ, бесіди з опорою на засвоєння матеріалу, що забезпечує системність знань, послідовність викладу, економить час.

Усі методи навчання опосередковано спрямовані також на формування навчально-стратегічної компетентності студента, зокрема на розвиток метакогнітивної свідомості, що сприяє ефективному процесу організації, реалізації, контролю та коригування своєї навчальної діяльності.

Силабус освітнього компонента «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова» ґрунтується на таких принципах: принцип систематичності та послідовності, що зумовлює послідовність введення навчального матеріалу і розвитку мовленнєвих навичок і вмінь студентів, необхідних для досягнення очікуваних результатів навчання; принцип комунікативної спрямованості, згідно з яким процес навчання є максимально наближеним до процесу реального спілкування; принцип ситуативності та тематичної організації навчального матеріалу, що створює умови для адекватної реалізації комунікативно спрямованого навчання; принцип активності, який передбачає мовленнєворозумову активність студентів в оволодінні французькомовною комунікативною компетентністю; принцип автентичності, що зумовлює використання автентичних матеріалів у процесі навчання; принцип доступності і посиленості, що забезпечується доступністю навчального матеріалу і методикою роботи з ним; принцип інтегрованого навчання видів мовленнєвої діяльності та аспектів мови, що зумовлює одночасний розвиток мовленнєвих умінь на основі мовного матеріалу. Ці принципи є засадничими у виборі

методів навчання з урахуванням основних положень особистісно-діяльнісного підходу, що створює сприятливі умови для творчого розвитку особистості студента та його автономності.

Для ефективної комунікації з метою розуміння структури та змісту освітнього компоненту та засвоєння матеріалу використовується електронна пошта та месенджери (Viber, WhatsApp, Zoom, Google class), за допомогою яких:

- спрощується розміщення та обмін навчальним матеріалом;
- здійснюється надання зворотного зв'язку студентам стосовно навчальних завдань та змісту освітнього компоненту;
- оцінюються навчальні завдання студентів;
- ведеться облік виконання студентами плану освітнього компоненту, графіку виконання навчальних завдань та оцінювання студентів.

Під час навчання та для взаємодії зі студентами використовуються сучасні інформаційно-комунікаційні та мережеві технології для вирішення навчальних завдань, а також обладнання (мультимедійна дошка, електронні презентації).

Освітній компонент «Друга французька мова та переклад. Частина 2»

3 семестр

№ практичного заняття	Зміст навчальної роботи	Аудиторних годин	Рекомендований час СРС
1	Розділ 1. Edito A1 Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт. Практичне заняття 1. <i>Комунікація:</i> Виразити позитивні або негативні емоції; <i>Граматика:</i> Passé composé з <i>avoir</i> і <i>être</i> ; <i>Лексика:</i> частини тіла; <i>Фонетика:</i> Звуки [R], [b],[v].	2	1,5
2	Тема 1. Будьте у формі! Практичне заняття 2. <i>Комунікація:</i> Говоримо про здоров'я і спорт; <i>Граматика:</i> займенник <i>Y</i> ; <i>Лексика:</i> хвороби, симптоми, медикаменти; <i>Фонетика:</i> Звуки [R], [b],[v].	2	1,5
3	Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт. Практичне заняття 3. <i>Комунікація:</i> Запитати/відповісти про зріст та вагу; <i>Граматика:</i> займенник <i>y</i> ; <i>Лексика:</i> медичні професії, емоції, екзамени; <i>Фонетика:</i> Звуки [R], [b],[v].	2	1,5
4	Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт. Практичне заняття 4. <i>Комунікація:</i> висловити згоду або незгоду; <i>Граматика:</i> обов'язок або заборона; <i>Лексика:</i> спорт, дієта; здорова їжа;	2	1,5

	<i>Фонетика:</i> Звуки [R], [b],[v].		
5	Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт. Практичне заняття 5. <i>Комунікація:</i> виразити обов'язок або заборону; <i>Граматика:</i> обов'язок або заборона; <i>Лексика:</i> спортивний зал, види спорту; <i>Фонетика:</i> Звуки [R], [b],[v].	2	1,5
6	Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт. Практичне заняття 6. <i>Комунікація:</i> Давати поради; <i>Граматика:</i> порадити щось комусь; <i>Лексика:</i> повторення лексики теми; <i>Фонетика:</i> бельгійські та швейцарські слова.	2	1,5
7	Тема 1. Будьте у формі! Говоримо про здоров'я і спорт. Практичне заняття 7. Семінар з медіації. Тема: Створіть спортивно-оздоровчу програму.	2	1,5
8	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 8. <i>Комунікація:</i> Зарезервувати кімнату у готелі; <i>Граматика:</i> порівняння (менше/також/більше + прикметник+ que); <i>Лексика:</i> канікули, місця відпочинку, напрямки; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g].	2	1,5
9	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 9. <i>Комунікація:</i> Описати місто, країну; <i>Граматика:</i> прийменники перед назвами міст ш країн; <i>Лексика:</i> види транспорту, бронювання помешкання; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g];	2	1,5
10	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 10. <i>Комунікація:</i> Описати пейзаж; <i>Граматика:</i> Passé composé з être <i>Лексика:</i> природа: місця відпочинку, флора і фауна; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g];	2	1,5

11	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 11. <i>Комунікація:</i> Висловити свої уподобання; <i>Граматика:</i> Passé composé з être <i>Лексика:</i> тваринний світ; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g];	2	1,5
12	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 12. <i>Комунікація:</i> написати поштову листівку; <i>Граматика:</i> безособові дієслова в Imparfait; <i>Лексика:</i> різні види активності; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g].	2	1,5
13	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 13. <i>Комунікація:</i> канікули у Бретані: цікаві місця, види спорту, кухня, бретонські слова; <i>Граматика:</i> безособові дієслова в Imparfait; <i>Лексика:</i> повторення лексики теми 2; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g].	2	1,5
14	Тема 2. Гарних канікул! Подорожі, проживання, бронювання, транспортні засоби. Практичне заняття 13. <i>Комунікація:</i> канікули у Бретані: цікаві місця, види спорту, кухня, бретонські слова; <i>Граматика:</i> безособові дієслова в Imparfait; <i>Лексика:</i> повторення лексики теми 2; <i>Фонетика:</i> приголосні[f],[v],[k],[g].	2	1,5
15	Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування. Практичне заняття 15. <i>Комунікація:</i> моє навчання, мій університет; <i>Граматика:</i> займенники COD; <i>Лексика:</i> університет, кампус, навчання, дисципліни; <i>Фонетика:</i> приголосні [t],[d],[p],[b].	2	1,5
16	Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування. Практичне заняття 16. <i>Комунікація:</i> Мої навички; <i>Граматика:</i> займенники COD; <i>Лексика:</i> підприємство, професіональне життя; <i>Фонетика:</i> приголосні[t],[d],[p],[b].	2	1,5

17	Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування. Практичне заняття 17. <i>Комунікація:</i> мій професійний проєкт; <i>Граматика:</i> тривалість дії; <i>Лексика:</i> умови та місця роботи, професії; <i>Фонетика:</i> приголосні[t],[d],[p],[b].	2	1,5
18	Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування. Практичне заняття 18. <i>Комунікація:</i> моя професія; <i>Граматика:</i> відносні займенники <i>qui</i> та <i>que</i>; <i>Лексика:</i> завдання, засоби спілкування; <i>Фонетика:</i> приголосні[t],[d],[p],[b].	2	1,5
19	Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування. Практичне заняття 19. <i>Комунікація:</i> мій професійний проєкт; моя професія; <i>Граматика:</i> як виразити інтенсивність у мові; <i>Лексика:</i> повторення лексики теми; <i>Фонетика:</i> приголосні[t],[d],[p],[b].	2	1,5
20	Тема 3. На роботі. Моє навчання. мій університет, кампус, дисципліни, спілкування. Практичне заняття 20. Семінар з медіації. Тема: Навчання, а після?	2	1,5
21	Розділ 2. Edito A2 Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 21. <i>Комунікація:</i> говоримо про своє прямування у житті; <i>Граматика:</i> Passé composé: утворення та використання; <i>Лексика:</i> особисте життя; <i>Фонетика:</i> звуки [y] [u].	2	1,5
22	Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 22. <i>Комунікація:</i> Висловити бажання щось зробити; <i>Граматика:</i> Passé composé: утворення та використання; <i>Лексика:</i> освітня та професійна кар'єри;	2	1,5

	<i>Фонетика:</i> звуки [y] [u].		
23	Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 23. <i>Комунікація:</i> говорити про свої смаки; <i>Граматика:</i> Participes passés réguliers et irréguliers; <i>Лексика:</i> артистичні професії; <i>Фонетика:</i> звуки [y] [u].	2	1,5
24	Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 24. <i>Комунікація:</i> розваги: культурні місця, куди піти розважитися; <i>Граматика:</i> заперечувальні фрази; <i>Лексика:</i> розваги на свіжому повітрі; <i>Фонетика:</i> звуки [y] [u].	2	1,5
25	Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 25. <i>Комунікація:</i> запропонувати, погодитись або відмовитись кудись піти; <i>Граматика:</i> позначальники часу; <i>Лексика:</i> розваги у закритому приміщенні; <i>Фонетика:</i> звуки [y] [u].	2	3
26	Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 26. <i>Комунікація:</i> французи пишаються Парижем; <i>Граматика:</i> вправи на повторення граматики теми 4; <i>Лексика:</i> повторення лексики теми 4;	2	1,5
27	Тема 4. Різноманіття життя. Особисте життя, освітня та професійна кар'єри, дозвілля, мистецькі професії. Практичне заняття 27. Семінар з медіації. Тема: як організувати активне дозвілля.	2	1,5
28	Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади. Практичне заняття 28. <i>Комунікація:</i> розповісти про спогади; <i>Граматика:</i> l'Imparfait: побудова та вживання; <i>Лексика:</i> пам'ять, відчуття, спогади; <i>Фонетика:</i> обов'язкове зв'язування.	2	1,5
29	Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади.	2	1,5

	Практичне заняття 29. <i>Комунікація:</i> Висловити любов або нелюбов. <i>Граматика:</i> l'Imparfait, дієслова avoir, changer, se déplacer; <i>Лексика:</i> пейзажі і клімат на морі, у горах, за містом; <i>Фонетика:</i> обов'язкове зв'язування.		
30	Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади. Практичне заняття 30. <i>Комунікація:</i> говоримо про метеоумови; <i>Граматика:</i> займенники Y та EN; <i>Лексика:</i> вирази для позначення метеоситуації; <i>Фонетика:</i> обов'язкове зв'язування.	2	1,5
31	Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади. Практичне заняття 31. <i>Комунікація:</i> Розпитати про спогад; <i>Граматика:</i> займенники у та en <i>Лексика:</i> говоримо про погоду; <i>Фонетика:</i> обов'язкове зв'язування.	2	1,5
32	Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади. Практичне заняття 32. <i>Комунікація:</i> спогад про франкофонні канікули; <i>Граматика:</i> місце прикметника у реченні; <i>Лексика:</i> говоримо про погоду; <i>Фонетика:</i> обов'язкове зв'язування.	2	1,5
33	Тема 5. Я пам'ятаю! Пам'ять, відчуття, спогади. Практичне заняття 33. Семінар з медіації. Тема: фотоекспозиція-спогад ваших найяскравіших канікул.	2	1,5
34	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 34. <i>Комунікація:</i> описати помешкання; <i>Граматика:</i> Відносні займенники que, qui, où; <i>Лексика:</i> типи житла та оренда; <i>Фонетика:</i> звуки [j],[ʃ],[w].	2	1,5
35	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 35. <i>Комунікація:</i> орендувати помешкання; <i>Граматика:</i> порівняння (з прислівником, прикметником, дієсловом, іменником);	2	1,5

	<i>Лексика:</i> види та частини житла, будівлі/будинку; <i>Фонетика:</i> звуки [j],[ʃ],[w].		
36	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 36. <i>Комунікація:</i> висловити розчарування; <i>Граматика:</i> порівняння (з прислівником, прикметником, дієсловом, іменником); <i>Лексика:</i> реклама нерухомості, витрати та послуги, співмешканці; <i>Фонетика:</i> звуки [j],[ʃ],[w].	2	1,5
37	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 37. <i>Комунікація:</i> заспокоювати, підтримувати когось у чомусь; <i>Граматика :</i> порівняння (з прислівником, прикметником, дієсловом, іменником); <i>Лексика:</i> меблі та житлове середовище; <i>Фонетика:</i> звуки [j],[ʃ],[w].	2	1,5
38	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 38. <i>Комунікація:</i> типи квартир; <i>Граматика :</i> умовний спосіб; <i>Лексика:</i> меблі, оздоблення, обладнання; <i>Фонетика:</i> звуки [j],[ʃ],[w].	2	1,5
39	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 39. <i>Комунікація:</i> французи живуть у домах за містом; <i>Граматика :</i> умовний спосіб; <i>Лексика:</i> місто та околиці; <i>Фонетика:</i> звуки [j],[ʃ],[w].	2	1,5
40	Тема 6. Як вдома! Житло, оренда житла, реклама нерухомості; меблі та житлове середовище. Практичне заняття 40. Семінар з медіації. Тема: Організовуємо спільне проживання!	2	1,5
41	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 41. <i>Комунікація:</i> зробити фізичний портрет кого-небудь; <i>Граматика :</i> порівняння, еквівалентність;	2	1,5

	<i>Лексика:</i> фізичний вигляд людини; <i>Фонетика:</i> голосні оральні і назальні.		
42	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 42. <i>Комунікація:</i> зробити комплімент; <i>Граматика :</i> неозначені прикметники; <i>Лексика:</i> риси характеру; <i>Фонетика:</i> голосні оральні і назальні.	2	1,5
43	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 43. <i>Комунікація:</i> говорити про характер; <i>Граматика :</i> неозначені прикметники; <i>Лексика:</i> риси характеру; якості , вади; <i>Фонетика:</i> голосні оральні і назальні.	2	1,5
44	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 44. <i>Комунікація:</i> дуже людські тварини; <i>Граматика :</i> присвійні займенники; <i>Лексика:</i> зображувальні вирази; <i>Фонетика:</i> голосні оральні і назальні.	2	1,5
45	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 45. <i>Комунікація:</i> недоліки ваших якостей; <i>Граматика :</i> присвійні займенники; <i>Лексика:</i> повторення лексики теми 7;	2	1,5
46	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 46. <i>Комунікація:</i> французи претензійні і не стримані; <i>Граматика :</i> повторення граматики теми 7 <i>Лексика:</i> повторення лексики теми 7;	2	1,5
47	Тема 7. Всі однакові, всі різні. Фізичний вигляд людини, риси характеру. Практичне заняття 47. Семінар з медіації. Тема: Відвідайте артистичне кафе.	2	1,5
48	Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології. Практичне заняття 48. <i>Комунікація:</i> говорити про майбутнє, уявляти майбутнє; <i>Граматика :</i> Futur simple; <i>Лексика:</i> наука і технології; <i>Фонетика:</i> групи приголосних.	2	1,5
49	Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології. Практичне заняття 49.	2	1,5

	<i>Комунікація:</i> описати корисність предмета; <i>Граматика :</i> Futur simple: неправильні дієслова; <i>Лексика:</i> науковий прогрес, машини, робота і характеристики предметів; <i>Фонетика:</i> групи приголосних.		
50	Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології. Практичне заняття 50. <i>Комунікація:</i> виразити здивування; <i>Граматика :</i> умова, виражена через <i>si</i> ; <i>Лексика:</i> інновації; <i>Фонетика:</i> групи приголосних.	2	1,5
51	Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології. Практичне заняття 51. <i>Комунікація:</i> виразити надію; <i>Граматика :</i> займенник <i>on</i> ; <i>Лексика:</i> комунікаційні технології; <i>Фонетика:</i> групи приголосних.	2	1,5
52	Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології. Практичне заняття 52. <i>Комунікація:</i> назви мобільних телефонів; <i>Граматика :</i> повторення граматики теми 8; <i>Лексика:</i> технології зв'язку: телефон, телефонний зв'язок, комп'ютер, інтернет; <i>Фонетика:</i> групи приголосних.	2	1,5
53	Тема 8. На шляху у майбутнє. Наука і технології, комунікаційні технології. Практичне заняття 53. Семінар з медіації. Тема: візьміть інтерв'ю у вченого.	2	1,5
54	Тема 9. На кухні. Практичне заняття 54. <i>Комунікація:</i> Розуміти інструкції з приготування; <i>Граматика :</i> кількість і займенник <i>en</i> ; <i>Лексика:</i> їжа: овочі та фрукти; <i>Фонетика:</i> виразна інтонація	2	1,5
55	Тема 9. На кухні. Практичне заняття 55. <i>Комунікація:</i> Попереджати; <i>Граматика :</i> кількість і займенник <i>en</i> ; <i>Лексика:</i> їжа: крупи, м'ясо, риба та морепродукти; <i>Фонетика:</i> виразна інтонація.	2	1,5
56	Тема 9. На кухні. Практичне заняття 56. <i>Комунікація:</i> Спілкування у ресторані; <i>Граматика :</i> зобов'язання і заборона; <i>Лексика:</i> трави та спеції, приготування ;	2	1

	<i>Фонетика</i> : виразна інтонація.		
57	Тема 9. На кухні. Практичне заняття 57. <i>Комунікація</i> : Висловити своє задоволення або незадоволення; <i>Граматика</i> : зобов'язання і заборона; <i>Лексика</i> : кейтеринг: місця, страви, кулінарія; <i>Фонетика</i> : виразна інтонація.	2	1
58	Тема 9. На кухні. Практичне заняття 58. <i>Комунікація</i> : Французька і світова кухні; <i>Граматика</i> : обмеження : <i>ne...que</i> ; <i>Лексика</i> : кейтеринг: смаки та відчуття, персонал; <i>Фонетика</i> : виразна інтонація.	2	1
59	Тема 9. На кухні. Практичне заняття 59. <i>Комунікація</i> : Французи та їжа; <i>Граматика</i> : повторення граматики теми 1; <i>Лексика</i> : повторення лексики теми 1;	2	1
	Написання МКР	2	2
	Підготовка до екзамену		30
	Всього	120 год	120 год

6. Самостійна робота студента

Освітній компонент передбачає такі види самостійної роботи: підготовка до практичних занять, підготовка до МКР та підготовка до екзамену. Час, відведений на кожен з цих видів самостійної роботи, вказаний у п. 5.

Політика та контроль

7. Політика навчальної дисципліни (освітнього компонента)

Відвідування занять

Система оцінювання орієнтована на отримання балів за роботу на практичних заняттях та написання модульної контрольної роботи.

Пропущені контрольні заходи

Кожен студент має право відпрацювати пропущені з поважної причини (лікарняний, мобільність тощо) заняття за рахунок самостійної роботи. Результат модульної контрольної роботи для студента, який не з'явився на контрольний захід без поважних причин, є нульовим. Студент, який не з'явився на модульну контрольну роботу через поважні причини, повинен особисто (або через іншу особу) не пізніше наступного дня повідомити про це і протягом тижня після виходу надати відповідні пояснення та підтверджуючі документи. У такому випадку йому надається можливість в індивідуальному порядку написати МКР. Детальніше за посиланням: <https://kpi.ua/files/n3277.pdf>.

Академічна доброчесність

Політика та принципи академічної доброчесності визначені у розділі 3 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Використання інструментів штучного інтелекту

Університет підтримує раціональне експериментування з генеративними інструментами ШІ, але за умови врахування важливих аспектів використання таких інструментів, зокрема: інформаційної безпеки, конфіденційності даних, дотримання вимог авторського права та академічної доброчесності. Під час використання інструментів ШІ слід керуватися «Політикою використання штучного інтелекту для академічної діяльності в КПІ ім. Ігоря Сікорського» <https://osvita.kpi.ua/node/1225>.

Норми етичної поведінки

Норми етичної поведінки студентів і працівників визначені у розділі 2 Кодексу честі Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського». Детальніше: <https://kpi.ua/code>.

Процедура оскарження результатів контрольних заходів

Студенти мають можливість підняти будь-яке питання, яке стосується процедури контрольних заходів та очікувати, що воно буде розглянуто згідно із наперед визначеними процедурами.

Студенти мають право оскаржити результати контрольних заходів, але обов'язково аргументовано, пояснивши з яким критерієм не погоджуються відповідно до оціночного листа та/або зауважень.

Детальніше: https://osvita.kpi.ua/sites/default/files/downloads/Pologennia_apeliacii_2022.pdf

Інклюзивне навчання

Освітній компонент «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова» може викладатися для більшості студентів з особливими освітніми потребами, крім студентів з серйозними вадами зору і слуху, які не дозволяють виконувати завдання за допомогою персональних комп'ютерів, ноутбуків та/або інших технічних засобів.

Навчання іноземною мовою

Навчальний матеріал вивчається французькою мовою з елементами української (при перекладах).

8. Види контролю та рейтингова система оцінювання результатів навчання (PCO)

Освітній компонент «Друга французька мова та переклад. Частина 2. Французька мова» 3 семестр

Рейтинг студентів з дисципліни складається з балів, що він отримує за :

1. Роботу на 60 практичних заняттях та якість виконання домашнього завдання (не оцінюється перше і заняття на написання МКР). Максимальна кількість балів –46
2. Модульну контрольну роботу. Максимальна кількість балів –12
3. Екзамен. Максимальна кількість балів – 40

Рейтинг з освітнього компоненту складає 100 балів.

№ з/п	Контрольний захід	%	Ваговий бал	Кіл-ть	Всього
1	Практичні заняття	48%	0.8	60	48

2.	Модульна контрольна робота	12%	12	1	12
3.	Екзамен	40%	40	1	40
	Всього				100

Поточний контроль

Система рейтингових балів та критерії оцінювання

1. Критерії оцінювання практичних занять.

Одне практичне заняття оцінюється в 0,8 балів. Оцінюється робота студента на практичному занятті та якість виконання домашнього завдання.

Критерії оцінювання:

«відмінно» - 0,8 - 0,75 бали - безпомилкове виконання всіх завдань з різних видів мовленнєвої діяльності відповідно до вказаних критеріїв, що передбачає обґрунтованість відображення комунікативних намірів та форм їх реалізації з повним розкриттям теми і використанням лексики, відповідно до комунікативного наміру, та правильність вживання різноманітних граматичних структур визначеного рівня володіння мовою згідно вимог навчальної програми курсу;

«добре» - 0,6 - 0,72 бали - недостатня мовна компетенція в межах будь-якого одного (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних умінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності;

«задовільно» - 0,4 - 0,5 бали - недостатня мовна компетенція в межах двох або трьох (частково) з визначених критеріїв оцінювання рецептивних та продуктивних умінь при виконанні завдань з різних видів мовленнєвої діяльності;

«незадовільно» - 0 балів - повна невідповідність визначеним вимогам при виконанні завдань або їх невиконання.

Максимальний бал за роботу на всіх практичних заняттях і виконання домашніх завдань становить $0,8 \times 60 = 48$

2. Критерії оцінювання модульної контрольної роботи.

Освітній компонент передбачає написання однієї модульної контрольної роботи.

Модульна контрольна робота оцінюється у 12 балів. МКР проводиться на 14 тижні навчання

Критерії оцінювання:

Модульна контрольна робота включає:

Аудіювання.

Читання тексту та виконання завдання на його розуміння.

Лексико-граматичний тест.

Твір

1. Ваговий бал за розуміння звукозапису – 2 бали:

- 4 питання – 0,5 бала за кожну правильну відповідь.

2. Ваговий бал за розуміння тексту – 2 бали:

- 4 питання – 0,5 бала за кожну правильну відповідь.

3. Ваговий бал за виконання лексико-граматичного тесту – 4 бали:

4. Ваговий бал за твір – 4 бали;

- 3,6 - 4 бали за повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики та відсутність граматичних помилок;

- 3,0 - 3,5 бала за повне розкриття теми, коректне застосування відповідної лексики (допускаються 1-2 помилки);
 - 2,4 - 2,9 бала за неповне розкриття теми (60%), не зовсім коректне застосування відповідної лексики, 3-4 граматичні помилки;
 - 0 балів за виконання завдання менше, ніж на 60% відсотків.
- Модульна контрольна робота проводиться письмово .

Критерії оцінювання МКР

відмінно 12 - 10,8 балів

добре 10,5 - 9,0 бала

задовільно 8,9 - 7,2 бала

незадовільно 0 балів

Календарний контроль

Календарний контроль проводиться двічі на семестр як моніторинг поточного стану виконання вимог силабусу.

Атестація студентів проводиться на 7 та 13 тижнях з зазначенням поточного рейтингу.

Умовою задовільної атестації є значення поточного рейтингу студента не менше 50% від максимально можливого за 6 та 12 тиждів.

Максимальна кількість балів на першій атестації складатиме суму балів за 24 практичних заняття – 19,2 бала.

Максимальна кількість балів на другій атестації складатиме суму балів за 48 практичних занять – 38,4 бала.

Таким чином, по першій атестації студент отримує "задовільно", якщо його поточний рейтинг буде не менше 9,6 бала, по другій атестації – 19,2 бала (50% від максимального).

№ атестації	Термін атестації	Умови отримання атестації
Перша атестація	7 тиждень	Поточний рейтинг не менше 9,6 бала (50% від максимально можливого поточного рейтингу)
Друга атестація	13 тиждень	Поточний рейтинг не менше 19,2 бала (50% від максимально можливого поточного рейтингу)

Протягом семестру студенти мають можливість отримати **додаткові (заохочувальні) бали**, (не більше 10 балів за семестр). Наприклад, за участь у конкурсах, конференціях, написання тез, статей тощо:

1 бал – рівень кафедри, факультету, університету

2 бали – всеукраїнський рівень,

3 бали – міжнародний рівень.

У разі отримання призового місця – ці бали подвоюються.

Умови допуску до семестрового контролю

Максимальна сума балів стартової складової становить 60. Необхідною умовою допуску до екзамену є стартовий рейтинг не менш ніж 30 балів.

Освітній компонент завершується екзаменом, який складається з письмової та усної частин.

Складання семестрового контролю у вигляді екзамену є обов'язковим.

Письмова та усна частини екзамену :

Аудіювання	Читання та розуміння тексту	Твір	Лексико-граматичний тест	Усна тема	Загальний бал за письмову та усну частину екзамену
10 балів	5 балів	10 балів	5 балів	10 балів	40 балів

1. Ваговий бал за **аудіювання** – 10 балів;

2 бали за кожну правильну відповідь (5 питань).

2. Ваговий бал за **читання та розуміння тексту** – 5 балів,

5 балів за повну, коректну у фонетичному, лексичному та граматичному відношенні відповідь на розуміння друкованого тексту (5 запитань – 1 бал за кожну вірну відповідь).

3. Ваговий бал за **твір** – 10 балів (не менше 100 слів):

- 10 - 9 балів за коректну у нормативному відношенні, вичерпну та безпомилкову відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті;

- 8,9 - 7,6 бала за в цілому коректну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 1–2 суттєвими помилками;

- 7,5 - 6 бала за в цілому коректну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті з 3–4 суттєвими помилками;

- 0 балів за відповідь, що не відповідає вимогам, 5 та більше помилок.

4. Ваговий бал за **лексико-граматичне завдання** – 5 балів:

- 1 бал за кожну правильну відповідь

максимальний бал $1 \times 5 = 5$ балів.

5. Ваговий бал за **усну розмовну тему** – 10 балів;

- 10-9 балів за коректну у фонетичному, лексичному та граматичному відношенні безпомилкову відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті; з 1-2 несуттєвими помилками;

- 8.9-7.6 балів за в цілому коректну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 1-2 суттєвими помилками;

- 7.5-6 бали за в цілому коректну у нормативному відношенні відповідь, що відповідає комунікативній ситуації та комунікативній меті, з 3-4 суттєвими помилками;

- 0 балів за відповідь, що не відповідає вимогам, містить 5 та більше помилок .

Сумарна кількість балів за екзамен складає **40 балів**.

Сума стартових балів (60) і балів за екзамен (40) переводиться до екзаменаційної оцінки згідно з таблицею.

Таблиця відповідності рейтингових балів оцінкам за університетською шкалою:

Кількість балів	Оцінка
100-95	Відмінно
94-85	Дуже добре
84-75	Добре
74-65	Задовільно
64-60	Достатньо
Менше 60	Незадовільно
Менше 36	Не допущено

9. Додаткова інформація з дисципліни (освітнього компонента)

Відповідно до Положення про визнання в КПІ ім. Ігоря Сікорського результатів навчання, набутих у неформальній / інформальній освіті студенти мають можливість зарахувати результати свого навчання у інших формах освіти (наприклад, сертифікати про проходження дистанційних чи онлайн курсів за відповідною тематикою). Детальніше: https://document.kpi.ua/files/2020_7-177.pdf

Визнання результатів здобутих у неформальній освіті. У разі проходження курсів, вебінарів, тренінгових програм чи інших елементів неформальної освіти, пов'язаних з тематикою дисципліни, можливе зарахування результатів навчання до поточного рейтингу, за умови надання студентом підтверджуючих документів.

Умови зарахування:

- тематика курсу/вебінару дотична до тем, які розглядаються під час вивчення дисципліни;
 - студент надає сертифікат, або інший документ, який підтверджує проходження курсу/вебінару (за можливості із активним посиланням для перевірки автентичності);
- Викладач залишає за собою право провести усну співбесіду або отримати від здобувача вищої освіти короткий звіт про результати проходження курсу для того, щоб пересвідчитися, що студент особисто та добросовісно проходив курс.

Семестровий та поточний контроль з відповідної дисципліни оцінюються науково-педагогічним працівником відповідно до рейтингової системи оцінювання результатів навчання та політики навчальної дисципліни. До поточного рейтингу студента може бути зараховано до 10 % від загального обсягу ОК як результатів, набутих в неформальній освіті в перерахунку у бальну систему оцінювання.

Силабус розроблено: Полюк Іриною Станіславівною, доцентом, доцентом кафедри теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ.

Ухвалено: кафедрою теорії, практики та перекладу французької мови ФЛ (протокол № 2 від 22.09.2025 р.). Погоджено: Методичною комісією факультету лінгвістики (протокол № 2 від 24.09.2025 р.)